

助，二者由行政長官以批示定期委任，其報酬相等於局長及副局長級。

五、建設發展辦公室由為實現其目的所需的人員組成，有關人員可以派駐或向人員所屬部門徵用，亦得以十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條規定的方式聘請，或以包工合同，或在主任建議下訂立個人勞動合同取錄。

六、現時以編制外合同或散位合同制度服務於路氹填海區辦公室及焚化中心暨污水處理站辦公室的人員轉到建設發展辦公室，保持其法律-職能狀況。

七、建設發展辦公室隸屬運輸工務司司長並在其指導下運作。

八、建設發展辦公室的成立和運作產生的負擔，由登錄在澳門特別行政區總預算“大型建設協調辦公室”項目內的有關撥款支付。

九、本批示自二零零零年六月三十日起生效。

二零零零年五月十五日

行政長官 何厚鐸

第 69/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據五月十五日第30/89/M號法令修訂的十二月十五日第122/84/M號法令第十三條第一款的規定，作出本批示。

委派郭華成法學博士擔任新聞局與東方文萃簽署出版《澳門》雜誌葡文版有關編輯服務合約之公證官員。

二零零零年五月十五日

行政長官 何厚鐸

第 70/2000 號行政長官批示

在澳門發展與合作基金會的建議下，並經聽取財政局意見：

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照九月二十七日第53/93/M號法令第二十二條第三款的規定，作出本批示：

despacho do Chefe do Executivo, equiparados para efeitos remuneratórios a director e a subdirector.

5. O GDI é integrado pelo pessoal que se revele necessário à prossecução dos seus objectivos, o qual pode ser destacado ou requisitado aos serviços a que esteja vinculado, podendo ainda ser contratado nas formas previstas no artigo 21.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ou admitido por contrato de tarefa ou mediante celebração de contrato individual de trabalho, sob proposta do coordenador.

6. O pessoal que actualmente presta serviço no GADA e no GCIE, em regime de contrato além do quadro ou de assalariamento, transita para o GDI, mantendo a sua situação jurídico-funcional.

7. O GDI funciona na dependência e sob a orientação do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

8. Os encargos decorrentes da instalação e funcionamento do GDI são suportados pelas dotações para o efeito inscritas no orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, na rubrica «Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos».

9. O presente despacho entra em vigor no dia 30 de Junho de 2000.

15 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

É designado Kuok Wa Seng, doutor em Direito, para servir como oficial público na celebração do contrato entre o Gabinete de Comunicação Social e a Editora Livros do Oriente, Limitada, para a prestação de serviços editoriais relacionados com a publicação da Revista Macau em língua portuguesa.

15 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 70/2000

Sob proposta da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

核准澳門發展與合作基金會之帳目計劃，該計劃為本批示之組成部分。

二零零零年五月十五日

行政長官 何厚鏞

澳門發展與合作基金會

帳目計劃

帳目編號

第1組別——資產

11. 現金
12. 活期存款
13. 定期存款
14. 其他銀行存款
15. 可交易之債券
18. 其他資本投資
19. 資本投資之準備金

第2組別——第三者之債務

21. 一般債務人
23. 已發放之貸款
24. 公共部門之欠款
26. 收入之增加
27. 延遲交付之支出

第3組別——第三者之信貸

31. 一般債權人
32. 需付之酬金
33. 已獲得之貸款
34. 向公共部門之貸款
36. 延遲交付之收入
37. 支出之增加
38. 不確定之收取、其他風險與支出的準備金

第4組別——固定資產投資

41. 財政性固定資產投資
42. 有形固定資產投資

É aprovado o Plano de Contas da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau que faz parte integrante do presente despacho.

15 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**FUNDAÇÃO PARA A COOPERAÇÃO
E O DESENVOLVIMENTO DE MACAU**

Plano de Contas

Código de Contas

Classe 1 — Disponibilidades

- 11 Caixa
- 12 Depósitos à ordem
- 13 Depósitos a prazo
- 14 Outros depósitos bancários
- 15 Títulos negociáveis
- 18 Outras aplicações de tesouraria
- 19 Provisões para aplicações de tesouraria

Classe 2 — Débitos de terceiros

- 21 Devedores gerais
- 23 Empréstimos concedidos
- 24 Débitos do sector público
- 26 Acréscimos de proveitos
- 27 Custos diferidos

Classe 3 — Créditos de terceiros

- 31 Credores gerais
- 32 Remunerações a pagar
- 33 Empréstimos obtidos
- 34 Créditos do sector público
- 36 Proveitos diferidos
- 37 Acréscimos de custos
- 38 Provisões para cobranças duvidosas e outros riscos e encargos

Classe 4 — Imobilizações

- 41 Imobilizações financeiras
- 42 Imobilizações corpóreas

- 43. 無形固定資產投資
- 44. 形成中的固定資產投資
- 48. 折舊與累積攤分
- 49. 財政固定資產投資準備金

第 5 組別——原始基金，儲備金及前期損益金額

- 51. 原始基金
- 57. 特別儲備金
- 58. 自由儲備金
- 59. 前期損益餘額

第 6 組別——支出與虧損

- 61. 活動支出
- 62. 外部供應與服務
 - 622 供應與服務
 - 6221 供應
 - 62211 電力
 - 62212 水
 - 62213 燃料
 - 62214 其他燃料
 - 62215 易耗物品
 - 62217 辦公用品
 -
 - 62248 其他供應
 - 6225 服務
 - 62251 交際費用
 - 62252 通訊
 - 62253 保險
 - 62255 物品運輸
 - 62256 人員交通
 - 62257 出差及停留外地
 - 62258 酬金
 -
 - 62298 其他服務
- 63. 稅金
- 64. 人員支出
- 65. 其他支出

- 43 Imobilizações incorpóreas
- 44 Imobilizações em curso
- 48 Amortizações e reintegrações acumuladas
- 49 Provisões para imobilizações financeiras

Classe 5 — Fundo inicial, reservas e resultados transitados

- 51 Fundo inicial
- 57 Reservas especiais
- 58 Reservas livres
- 59 Resultados transitados

Classe 6 — Custos e perdas

- 61 Custos das actividades
- 62 Fornecimentos e serviços externos
 - 622 Fornecimentos e serviços
 - 6221 Fornecimentos
 - 62211 Electricidade
 - 62212 Água
 - 62213 Combustíveis
 - 62214 Outros fluídos
 - 62215 Material de desgaste rápido
 - 62217 Material de escritório
 -
 - 62248 Outros fornecimentos
 - 6225 Serviços
 - 62251 Despesas de representação
 - 62252 Comunicação
 - 62253 Seguros
 - 62255 Transportes de material
 - 62256 Transportes de pessoal
 - 62257 Deslocações e estadias
 - 62258 Honorários
 -
 - 62298 Outros serviços
- 63 Impostos
- 64 Custos com o pessoal
- 65 Outros custos

- 66. 運營折舊
- 67. 運營準備金
- 68. 財政支出及虧損
- 69. 非常性支出及虧損

第7組別——收益及盈餘

- 71. 專營合約之供款
- 72. 服務之提供
- 75. 其他收益
- 76. 財政收益及盈餘
- 79. 非常性收益及盈餘

第8組別——損益

- 81. 經常性損益
- 82. 財政損益
- 84. 非常性損益
- 88. 運營淨損益

解釋說明

第1組別——資產

- 11. 現金
包括本地或外國合法流通之紙幣，硬幣，支票，匯票等支付手段。
- 12. 活期存款
指在信貸機構的活期帳戶中的支付手段。
- 13. 定期存款
指具有特定期限的存款。
- 14. 其他銀行存款
指不包括上述各項在內的其他種類的銀行存款。
- 15. 可交易之債券
包括以短期（一年以下）資本投資為目的而購買的債券。
- 18. 其他資本投資
包括除本組別其他帳目以外的、具有短期資本投資特點的其他資產。

- 66 Amortizações do exercício
- 67 Provisões do exercício
- 68 Custos e perdas financeiros
- 69 Custos e perdas extraordinários

Classe 7 — Proveitos e ganhos

- 71 Dotações provenientes de contrato de concessão
- 72 Prestações de serviços
- 75 Outros proveitos
- 76 Proveitos e ganhos financeiros
- 79 Proveitos e ganhos extraordinários

Classe 8 — Resultados

- 81 Resultados correntes
- 82 Resultados financeiros
- 84 Resultados extraordinários
- 88 Resultado líquido do exercício

Notas explicativas

Classe 1 — Disponibilidades

- 11 *Caixa*
Inclui os meios de pagamento, tais como notas de banco e moedas metálicas de curso legal, cheques e vales postais, nacionais ou estrangeiros.
- 12 *Depósitos à ordem*
Respeita aos meios de pagamento existentes em contas à vista nas instituições de crédito.
- 13 *Depósitos a prazo*
Respeita de depósitos feitos por um prazo estabelecido.
- 14 *Outros depósitos bancários*
Serve para registar outros tipos de depósitos bancários que não se enquadram nas contas anteriores.
- 15 *Títulos negociáveis*
Inclui os títulos adquiridos com o objectivo de aplicação de tesouraria de curto prazo, ou seja, por um período inferior a um ano.
- 18 *Outras aplicações de tesouraria*
Compreende outros bens não incluídos nas restantes contas desta classe, com características de aplicação de tesouraria de curto prazo.

19. 資本投資之準備金

這一帳目用於記錄當資本之市值低於購買成本時的有關差額。

有關準備金通過相應的支出帳目而設定或被增加撥款，並在構成其設定之因素減少或消失時作相應扣除。

第 2 組別——第三者之債務**21. 一般債務人**

包括各種應收之款項、保證性現金存款及對財產及服務供應者或其他人的墊款。

23. 已發放之貸款

在此帳目中記錄向任何實體發放的一切貸款。

24. 公共部門之欠款

在此帳目中記錄本地區政府及其他公共實體之欠款，無論此等款項是否具有稅金或稅費性質。

26. 收入之增加

這一帳目用於記錄在本運營期內已獲承認之收入，即使此等收入不具備約束性文件且此等收入的實際接收只在以後的運營期內方可實現。

27. 延遲交付之支出

包括在嗣後運營期內應予承認的支出。在本帳目中給予每一運營期的延付款額將直接影響支出部分的有關帳目。

第 3 組別——第三者之信貸**31. 一般債權人**

包括各種應予支付的款項。

32. 需付之酬金

在此帳目中記錄向員工支付之酬金，包括支付社會機構成員之酬金。

33. 已獲得之貸款

在此帳目中記錄從任何實體中獲得的一切貸款。

34. 向公共部門之貸款

在此帳目中記錄向本地區政府及其他公共實體之貸款，無論此等貸款是否具有稅金或稅費性質。

19 Provisões para aplicações de tesouraria

Esta conta serve para registar as diferenças entre o custo de aquisição e o preço de mercado das aplicações de tesouraria, quando este for inferior àquele.

A provisão será constituída ou reforçada através da correspondente conta de custos, sendo debitada na medida em que se reduzirem ou deixarem de existir as situações para que foi criada.

Classe 2 — Débitos de terceiros**21 Devedores gerais**

Inclui as contas a receber, sejam de que natureza forem, depósitos de garantia em dinheiro e adiantamentos a fornecedores de bens e serviços ou outras pessoas.

23 Empréstimos concedidos

Registam-se nesta conta todos os empréstimos concedidos a quaisquer entidades.

24 Débitos do sector público

Nesta conta registam-se as relações com o Governo do Território e outros entes públicos, quer tenham ou não características de impostos e taxas.

26 Acréscimos de proveitos

Esta conta serve de contrapartida aos proveitos a reconhecer no próprio exercício, ainda que não tenham documentação vinculativa, cuja receita só venha a obter-se em exercício ou exercícios posteriores.

27 Custos diferidos

Compreende os custos que devam ser reconhecidos nos exercícios seguintes. A quota parte dos deferimentos incluídos nesta conta que for atribuída a cada exercício irá afectar directamente a respectiva conta de custos.

Classe 3 — Créditos de terceiros**31 Credores gerais**

Inclui as contas a pagar, sejam de que natureza forem.

32 Remunerações a pagar

Registam-se as remunerações a pagar ao pessoal, incluindo as dos membros dos órgãos sociais.

33 Empréstimos obtidos

Registam-se nesta conta todos os empréstimos obtidos de quaisquer entidades.

34 Créditos do sector público

Nesta conta registam-se as relações com o Governo do Território e outros entes públicos, quer tenham ou não características de impostos e taxas.

36. 延遲交付之收入

包括在嗣後運營期內應予承認的收入。在本帳目中將給予每一運營期的延付款額將直接影響收入部分的有關帳目。

37. 支出之增加

這一帳目用於記錄在本業期內已獲承認之支出，即使此等支出不具備約束性文件且此等支出的實際發生只在以後的運營期內方可實現。

38. 不確定之收取、其他風險與支出的準備金

在這一帳目中包括除資產投資準備金及財政性固定資產投資準備金以外的一切準備金。

第4組別——固定資產投資

41. 財政性固定資產投資

這一帳目包括具有永久性質的財政投資。

42. 有形固定資產投資

包括有形的固定動產或固定不動產，它們不用於出售或改造，具有一年以上的穩定性。此帳目亦包括增加在該等固定資產成本之中的修繕及大型維修。

43. 無形固定資產投資

包括無形的固定資產，尤其是設立費用、研究費用、計劃費用、調研費用及版權。

44. 形成中的固定資產投資

包括尚未最終完成的、用於添加、完善或取代用途的固定資產投資。

48. 折舊與累積攤分

這一帳目的分列依據有形固定資產投資與無形固定資產投資中的各分項目而進行。

49. 財政固定資產投資準備金

這一帳目用於記錄當市值低於購置債券及其他資本投資之成本時的有關差額。

這一準備金通過相應的支出帳目而設定或被增加撥款，並在構成其設定之因素減少或消失時作相應扣除。

36 *Proveitos diferidos*

Compreende os proveitos que devam ser reconhecidos nos exercícios seguintes. A quota parte dos diferimentos incluídos nesta conta que for atribuída a cada exercício irá afectar directamente a respectiva conta de proveitos.

37 *Acréscimos de custos*

Esta conta serve de contrapartida aos custos a reconhecer no próprio exercício, ainda que não tenham documentação vinculativa, cuja despesa só venha a incorrer-se em exercício ou exercícios posteriores.

38 *Provisões para cobranças duvidosas e outros riscos e encargos*

Engloba nesta conta a generalidade das provisões, com excepção das respeitantes a aplicações de tesouraria e a imobilizações financeiras.

Classe 4 — Imobilizações

41 *Imobilizações financeiras*

Esta conta integra as aplicações financeiras de carácter permanente.

42 *Imobilizações corpóreas*

Integra os imobilizados tangíveis, móveis ou imóveis, que não se destinam a ser vendidos ou transformados, com carácter de permanência superior a um ano.

Inclui igualmente as benfeitorias e as grandes reparações que sejam de acrescer ao custo daqueles imobilizados.

43 *Imobilizações incorpóreas*

Integra os imobilizados intangíveis, englobando, nomeadamente, despesas de constituição, estudos, projectos, investigação, e direitos.

44 *Imobilizações em curso*

Abrange as imobilizações de adição, melhoramento ou substituição, enquanto não estiverem concluídas.

48 *Amortizações e reintegrações acumuladas*

O desdobramento desta conta é feito de acordo com as rubricas existentes nas imobilizações corpóreas e incorpóreas.

49 *Provisões para imobilizações financeiras*

Esta conta serve para registar as diferenças entre o custo de aquisição de títulos e outras aplicações financeiras e o respectivo preço do mercado, quando este for inferior àquele.

Esta provisão será constituída ou reforçada através da correspondente conta de custos, sendo debitada na medida em que se reduzam ou cessem as situações para que foi criada.

第 5 組別——原始基金，儲備金及前期損益餘額**51. 原始基金**

用於記錄創立基金時的基金數額。

57. 特別儲備金

用於記錄非投資及非營業用途的資助及向基金會的捐贈。

58. 自由儲備金

用於記錄入儲備金之損益。此等儲備金不是法律或章程強制性要求設立的，亦無專門的用途。

59. 前期損益餘額

這一帳目記錄前期損益的淨餘額。在特殊情況下，這一帳目還可記錄非經常性的、很可能對自有資本（而非營業損益）產生正面或負面重大影響的調整。

第 6 組別——支出與虧損**61. 活動支出**

記錄基金會依據其宗旨推動或展開的各種活動的支出。

62. 外部供應與服務

記錄因第三者向基金會提供服務或經常消費品而支付的或將要支付之支出。

這一帳目的分帳目還可以依據基金會的特點與需要再詳細劃分。

63. 稅金

包括由基金會支付的所有稅金、稅款或稅費。

64. 人員支出

這一帳目記錄人員薪酬，包括其社會機構人員之薪酬，無論此等薪酬的制訂動機如何。此外，帳目還記錄基金會的社會性支出及具有社會性質、強制性質或非強制性質的開支。

65. 其他支出

此帳目記錄不載於前述各帳目中的支出，其分帳目將依據基金會的特點與需要設立。

Classe 5 — Fundo inicial, reservas e resultados transitados**51 *Fundo inicial***

Destina-se a registar o valor do fundo inicialmente estabelecido ou dotado para o efeito.

57 *Reservas especiais*

Serve de contrapartida a subsídios que não se destinam a investimentos nem à exploração, bem assim a doações de que a Fundação seja beneficiária.

58 *Reservas livres*

Regista os resultados levados a reservas que não sejam impostas por lei ou pelos estatutos, nem obedeçam a um fim específico.

59 *Resultados transitados*

Esta conta acolhe os resultados líquidos provenientes do exercício anterior. Excepcionalmente, esta conta poderá registar regularizações não frequentes e de grande significado que devam afectar, positiva ou negativamente, os capitais próprios e não o resultado do exercício.

Classe 6 — Custos e perdas**61 *Custo das actividades***

Regista os custos inerentes a cada tipo de actividade, promovida ou desenvolvida pela Fundação, no âmbito dos seus objectos.

62 *Fornecimentos e serviços externos*

Regista os custos pagos ou a pagar a terceiros, quer por serviços prestados à Fundação, quer por fornecimentos destinados a consumo corrente.

As subcontas relativas a esta conta poderão ser ainda subdivididas de acordo com as características e necessidades da Fundação.

63 *Impostos*

Inclui quaisquer impostos, contribuições ou taxas, eventualmente pagos pela Fundação.

64 *Custos com o pessoal*

Nesta conta registam-se as remunerações ao pessoal, incluindo as dos seus corpos sociais, seja qual for o motivo que as determine, bem como os encargos sociais da conta da Fundação e os gastos de carácter social, obrigatórios ou facultativos.

65 *Outros custos*

Regista os custos que não se enquadram nas contas anteriormente indicadas, e cujas subcontas serão criadas de acordo com as características e necessidades da Fundação.

66. 運營折舊

這一帳目用於記錄運營中造成的有形固定資產投資（財政性投資除外）及無形固定資產投資之貶值。

67. 運營準備金

這一帳目記錄用於彌補日常性損失（財政性虧損除外）之準備金的設立或增加。

68. 財政支出及虧損

用於記錄所支付之利息、匯率損失、準備金（包括第49項之財政投資準備金及第19項之資本投資準備金）之設立或增加、以及其他財政支出或虧損。

69. 非常性支出及虧損

用於記錄壞帳、固定資產轉讓虧損、罰金、處罰、折舊及準備金之增加、前期運營之修正及其他非常性支出或虧損。

第7組別——收益及盈餘**71. 專營合約之供款**

主要用於記錄源自博彩專營合約的供款。

72. 服務之提供

這一帳目記錄因基金會所做之工作或所提供之服務而產生的收益。

75. 其他收益

這一帳目記錄不載於前述各帳目中的收益，其分帳目將依據基金會的特點與需要設立。

76. 財政收益及盈餘

用於記錄所獲得之利息、債券收入、不動產收入、匯率盈餘、資本投資盈餘以及其他財政性收益及盈餘。

79. 非常性收益及盈餘

用於記錄債務之挽回、固定資產轉讓之盈餘、折舊及準備金之減少、前期運營之修正及其他所有非常性支出或虧損。

第8組別——損益**81. 經常性損益**

用於在這運營終結時第61項至第67項所記錄之支出，與第71項至第76項所記錄之收益進行結算。

66 Amortizações do exercício

Esta conta serve para registar a depreciação das imobilizações corpóreas (com excepção das incluídas em investimentos financeiros) e incorpóreas, atribuídas ao exercício.

67 Provisões do exercício

Regista-se nesta conta a constituição ou reforço de provisões para cobrir perdas consideradas ordinárias, com excepção de perdas financeiras.

68 Custos e perdas financeiros

Destina-se ao registo de juros suportados, diferenças de câmbio desfavoráveis, constituição ou reforço de provisões, tanto para aplicações financeiras, por contrapartida da conta 49, como para perdas na alienação de aplicações de tesouraria, por contrapartida da conta 19, bem assim outros custos ou perdas financeiros.

69 Custos e perdas extraordinários

Serve para registar as dívidas incobráveis, perdas na alienação de imobilizações, multas e penalidades, aumento de amortizações e de provisões, correcções relativas a exercícios anteriores e, ainda, quaisquer outros custos ou perdas tidos por extraordinários.

Classe 7 — Proveitos e ganhos**71 Dotações provenientes de contrato de concessão**

Destina-se a registar designadamente as dotações provenientes do contrato de concessão do exclusivo da exploração de jogos de fortuna ou azar.

72 Prestações de serviços

Esta conta respeita a proveitos provenientes de trabalhos ou serviços prestados pela Fundação.

75 Outros proveitos

Regista os proveitos que não se enquadram nas contas anteriormente indicadas, e cujas subcontas serão criadas de acordo com as características e necessidades da Fundação.

76 Proveitos e ganhos financeiros

Destina-se ao registo de juros obtidos, rendimentos de títulos, rendimentos de imóveis, diferenças de câmbio favoráveis, ganhos na alienação de aplicações de tesouraria, bem assim outros proveitos e ganhos financeiros.

79 Proveitos e ganhos extraordinários

Serve para registar a recuperação de dívidas, ganhos na alienação de imobilizações, reduções de amortizações e provisões, correcções relativas a exercícios anteriores e, ainda, quaisquer outros custos ou perdas tidos por extraordinários.

Classe 8 — Resultados**81 Resultados correntes**

Destina-se a concentrar, no fim do exercício, os custos e proveitos registados respectivamente nas contas 61 a 67 e 71 a 76.

82. 財政損益

這一帳目用於記錄第 68 項及第 78 項之差額。

84. 非常性損益

這一帳目用於記錄第 69 項及第 79 項之差額。

88. 運營淨損益

這一帳目用於記錄前述各項之差額。

82 *Resultados financeiros*

Esta conta serve para recolher os saldos das contas 68 e 78.

84 *Resultados extraordinários*

Esta conta serve para reunir os saldos das contas 69 e 79.

88 *Resultado líquido do exercício*

Esta conta recolhe os saldos das contas anteriores.

第 71/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第 7/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門發展與合作基金會二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 1,232,066,413.00（拾貳億叁仟貳佰零陸萬陸仟肆佰壹拾叁元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年五月十五日

行政長官 何厚鐸

Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 1 232 066 413,00 (um bilião, duzentos e trinta e dois milhões, sessenta e seis mil, quatrocentas e treze) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

15 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門發展與合作基金會

Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau

本身預算——二零零零經濟年度

Orçamento privativo — Ano económico de 2000

	收益及盈餘 <i>Proveitos e Ganhos</i>	
71	來自幸運博彩專營合約之撥款(第二十一條。 23/7/97之修定)。 <i>Dotação proveniente do contrato de concessão do exclusivo da exploração de jogos de fortuna ou azar(cláusula 21.ª .Alteração de 23 de Julho de 1997)</i>	219,743,552.00
76	財政收益及盈餘 <i>Proveitos e Ganhos Financeiros</i>	64,000,000.00
	收益總計 <i>Total dos Proveitos</i>	283,743,552.00
59	前期損益餘額 <i>Resultados Transitados</i>	948,322,861.00
	總計 <i>Total</i>	1,232,066,413.00